

20. Januar

561. Siebinger Spiegel

2001

Weil »an Sebastian der Saft in die Bäume schießt«, durfte früher nach dem 20. Januar kein Holz mehr gefällt werden. Und die jungen Burschen machten sich ab diesem Tag Pfeiflein aus Weidenruten.

Wetterregel:

An Fabian und Sebastian
fängt der rechte Winter an.

Weisheit:

Die Zeit galoppiert mit dem Verbrecher zur Richtstätte
und schleicht mit der Braut zum Brautgemach.

(Volksmund)

Namenstage:

Fabian, Sebastian, Elisabeth, Ursula, Jakob.

- Die **STERNSINGER** bedanken sich für die freundliche Aufnahme bei den Siebinger Familien und freuen sich über gesammelte **11 820 S !!!!**
Ein herzliches **DANKE** an Frau Paula **GSELL** für die gute Betreuung !!!!

- Das am 05. Jänner im SIEBINGERHOF durchgeführte **PREISSCHNAPSEN** der SPÖ der Gemeinde Weinburg sah einen Siebinger an vorderster Stelle :
1. Platz : P a t z Johann

- Vom Erlös des heurigen Weihnachtstheaters haben die Kinder der SPIELSCHAR DER VS für die Renovierung der kulturhistorisch bedeutenden **ORGEL** in St. Veit a. V. den Betrag von S 1500.- gespendet !

● *Kurstätigkeit in Siebing:*

Am Montag , 22. 01. , findet im Sänglerheim mit dem Beginn um **19:00** eine Vorbesprechung über einen **Handarbeitskurs** mit Frau Paula **Gsell** statt ! Bei diesem Kurs werden verschiedenste Möglichkeiten und Techniken angeboten (vom **Patchworkhäkeln** bis zur **Servietten = technick !**)

Alle Interessierten mögen bitte zur Vorbesprechung kommen und sich dort anmelden !!!!!

● **DER SPIEGEL MACHT WEITERS AUFMERKSAM :**

Mitteilung des Ortsvorstehers :

Um der Gerüchteküche entgegen zu wirken , ein Siebinger hätte bei der Wasserrechtsverhandlung für den Bau eines Brunnens mit einwandfreiem Wasser für den zweiten Wohnhausblock der GWS Einspruch erhoben , möchte ich klarstellen : Der Einspruch wurde n i c h t von einem Bewohner aus der KG. SIEBING erhoben , sondern von Herrn V. aus der KG.WEINBURG !

Ortsvorsteher Kainz Fritz e.h.

● **Kammer – Fortbildungsveranstaltungen :** > Maßnahmen für den vorbeugenden Gewässerschutz - ÖPUL 2.31 <

am Dienstag , 23. 01. um 09:00 Uhr
im GH. Bader in Deutsch Goritz

> Pflanzenschutztag <

Erfahrungen aus dem Jahr 2000 bei Mais , Getreide , Öl- u. Eiweißfrüchten

am Mittwoch , 24. 01. um 09:00 Uhr
im GH. Bader in Deutsch Goritz

> Abnehmen , aber wie ? <

am Mittwoch , 24. 01. um 19:00 Uhr
in Hof , GH. Pock , Referentin Bettina Pischorn
(Kursbeitrag S 50.-)

> Fremdmittel optimal nutzen <

Kredite , Kreditverträge – worauf ist zu achten ?
am Donnerstag , 25. 01. um 14:00 Uhr
im GH. Stocker in Deutsch Goritz (Kursbeitrag S 20.-)

> Kürbisbautag < - Öpul 2000 Pflanzenschutz und Markt

am Montag , 29. 01. um 08:30 Uhr
im GH. Walch , Eichfeld



- Für Interessierte ist auch die Information über die Steuerkraft unserer Radkersburger Gemeinden gedacht :

%

Steueraufkommen 1999 der Gemeinden
(Finanzkraft lt. Rechnungsabschluß 1999)
(Abschnitt 92)

Gemeinde- kennziffer	Gemeindenname	Ist
61513	Bad Radkersburg	31.780.616,21
61501	Bierbaum am Auersbbach	3.827.509,01
61502	Deutsch Goritz	12.699.186,74
61503	Dietersdorf am Gnasbach	5.217.585,13
61504	Eichfeld	7.985.225,43
61505	Gosdorf	11.017.523,31
61506	Halbenrain	17.926.622,79
61508	Hof bei Straden	7.776.561,05
61509	Klöch	12.814.147,92
61510	Mettersdorf am Saßbach	11.853.890,99
61511	Mureck	17.013.136,36
61512	Murfeld	12.517.696,57
61514	Radkersburg Umgebung	14.884.577,03
61515	Ratschendorf	5.687.283,84
61516	Sankt Peter am Ottersbach	18.981.489,51
61517	Straden	13.667.599,13
61518	Tieschen	10.360.683,85
61519	Trössing	2.013.817,--
61520	Weinburg am Saßbach	8.601.669,31
	Bezirkssumme	226.626.821,18

Es war toll ! So drängten sich zu Weihnachten alt und jung bei unseren Veranstaltungen im Sängenheim !!!



26. Januar

562. Siebinger Spiegel

2001

Wetterregel:

Gelinder Januar bringt spätes Frühjahr.

Weisheit:

Wer immer die Wahrheit sagt, kann sich ein schlechtes Gedächtnis leisten. (Theodor Heuss)

Namenstage:

Timotheus, Titus, Paula, Notburg, Alberich, Albert.

Die **FF. SIEBING** bedankt sich auf diesem Weg bei allen, die zum Erfolg unseres heurigen **Dreikönigsballes** durch Spenden, Mithilfe und besonders durch den tollen Besuch beigetragen haben! Sehr gefreut hat sich die Wehr über den Besuch unserer Jugend!

Eure FF. SIEBING!



Sängerheim
2001:
So bitte
wird's heuer
gewünscht!
Euer
Sportverein

Vorankündigung

Die Wehrversammlung der FF. Siebing wird am Samstag, 17. Februar, stattfinden.

Alle Feuerwehrmitglieder mögen ihre Pässe bereithalten (Überprüfung der Daten wegen Umstellung auf EDV).

ERSTE HILFE - KENNTNISSE HELFEN LEBEN RETTEN !!!

Im Rahmen ihres Auftrages > RETTEN – BERGEN – HELFEN < bietet die FF.SIEBING einen ERSTE HILFE KURS an (wichtig auch für den Erwerb des Führerscheines und das Auffrischen bereits erworbener Kenntnisse!).

Der erste Kursabend findet am **DIENSTAG, d. 30. JÄNNER**, mit dem Beginn um **19:00 Uhr** im **Sängerheim** statt!

Alle Interessierten mögen bitte kommen und sich dort beim Kursleiter anmelden!

Auf rege Teilnahme hofft im Namen der FF. Siebing
HBI. Kargl e.h.

Aktuelle Kurse:

Montag, 29. Jänner um 19:00 Uhr im GH. DUNKL in St. Peter a.O.

Zeit für einander (Vortrag und Meditation,
Partnermassage)

Dienstag, 30. Jänner um 19:00 Uhr im GH. BADER in Deutsch Goritz

Der Bauerngarten und seine Kostbarkeiten

(Referent: Pater Franz, Schloss Laubegg, Kursbeitrag: S 50.-)

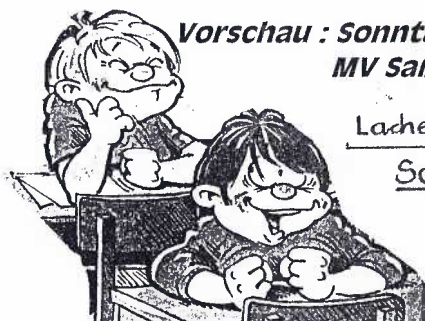
Montag, 05. Februar um 19:00 Uhr im GH. STRADNER in Lichendorf

Blumenschmuck rund ums Haus

(Dia – Vortrag und Diskussion, Referent: Pater Franz)

Kursbeitrag S 50.-)

**Vorschau: Sonntag, 08. April: OSTERWUNSCHKONZERT des
MV Saßtal Siebing um 14:00 Uhr im GH. JÖBSTL in Mettersdorf**



Lachender
Schülermund:

»Wie nennt man denn die Menschen, die mit ihren Karawanen sogar durch die Wüste ziehen?« fragt der Lehrer die Klasse.

Klein-Susi weiß die Antwort:

»Wüstlinge!«

16. Februar

Wetterregel:

Wenn's im Februar nicht schneit,
schneit es in der Osterzeit.

Weisheit:

Das schlimmste unter den wilden Tieren ist der Tyrann,
unter den zahmen der Schmeichler. (Plutarch)

Namenstage:

Juliana,

563. Siebinger Spiegel



**Siebinger
Fasching
2001:
Komm',
mach mit!**

MASKEN – K2 DISCO

unseres USV RB ZACHPARKETT SIEBING

**am Sa., 24. 02.,
im Sängersheim**

Tolle Party – Stimmung garantiert !!!!!

Eine Ankündigung :

**Funktionäre des Sportvereines werden
SIE im Zuge unseres Kartenvorverkaufes in der
nächsten Woche besuchen. Schon jetzt DANKE für IHRE
Unterstützung !!!!!**

**Spaß und Stimmung zum Faschingsausklang wird es sicher auch im
SIEBINGERHOF geben !**

FASCHINGSDIENSTAG , 27. Februar: GEMEINSAM MACHT'S MEHR SPASZ !

Umzug durch's Dorf (bei entsprechendem Wetter) :

Wir ziehen um ca. 13:45 von der Volksschule los !!!

**Wie bisher jedes Jahr ergeht an unsere Musikanten die Bitte um
die passende und stimmungsfördernde Musikbegleitung !**

Danke !!!

**Ab ca. 15:00 Uhr Faschingstrubel im Sängersheim ! Dazwischen für
die Kinder ein lustiges FRAGESPIEL mit Märchenfilmen. Dazu noch
eine lustige VERLOSUNG schöner Preise (Die Lose für unsere Kinder
kosten wie immer NIX !!!!!).**

Liebe Ortsbewohner !

**Nicht überall kann in dieser Zeit so unbeschwert gefeiert werden.
Daher möchte ich hier auf die in nächster Zeit stattfindende**

CARITAS _ HAUSSAMMLUNG hinweisen , bei der wir auch SIE
Um Ihre Mithilfe bitten werden !!!!!!!

BITTE !!! HELFEN SIE HELFEN !!!!

Es dankt Ihnen Ihr

Pfarrgemeinderat Tropper Sepp e.h.

**Auf die WEHRVERSAMMLUNG der FF. SIEBING am 17. Februar wird
nochmals aufmerksam gemacht ! Beginn : 19:00 Uhr**

Ort : Sängersheim

VORSCHAU :

**Als wahrscheinlicher Termin für das heurige FRÜHLINGSSINGEN der VS SIEBING wird
Sonntag, 01. April , ins Auge gefasst ! (Beginn 15:00 Uhr) !!!!!!!**

Hinweis auf einen Vortrag :

KELLERSANIERUNG (Wein -,Haus -,Mostkeller) DIENSTAG , 20.02. 2001

Beginn : 14:00 Uhr GH. BADER in Deutsch Goritz

Gut gesagt - scharf getroffen !

Andreas kommt mit dem Schulzeugnis nach Hause.
»Da kannst du wieder mal sehen!« erklärt er ganz empört dem Vater. »Immer beschwert sich der Lehrer, daß meine Schrift so unleserlich sei; dabei sehen seine Einser alle wie Vierer aus!«

Stefan steht gerade an der Tafel, als der Direktor den Klassenraum betritt.

»Ich ist...«, sagt Stefan, doch der Direktor unterbricht ihn und korrigiert:

»Das heißt nicht »ich ist«, sondern »ich bin.«

Stefan nickt und beginnt noch einmal von vorn:

»Ich bin ein persönliches Fürwort.«

Karl Valentin:

Das Gesicht wahren ist am leichtesten, wenn man die untere Partie geschlossen hält.



Josef Meinrad:

In der Ehe gibt es zwei Möglichkeiten: Entweder man hat ein trautes Heim oder man traut sich nicht heim.

Anschlag auf dem Schwarzen Brett einer Londoner Kirche:

Bitte achten Sie auf Ihre Handtasche, nicht alle Gottesdienstbesucher sind schon bekehrt.

Titel eines belgischen Geschenkbändchens für Sportfischer:

Wie kann ich meine Freunde ärgern? Hundert Tips für das glaubwürdige Aufschneiden unter Angeln.

Ein zwölfjähriger Kölner Junge in einem Aufsatz:

Einen großen Vorzug hat uns die Motorisierung aber doch gebracht: die Pferdediebstähle sind sehr zurückgegangen.



In einem Schulaufsatz:

Wenn wir unsere Eltern bekommen, sind sie schon so alt, daß es schwer ist, ihre Angewohnheiten zu ändern.

Ein Geistlicher zu seiner Gemeinde:

Ich habe immer betont, daß die Armen in der Kirche gerne gesehen sind. Wie ich aus der Kollekte sehe, sind sie alle gekommen.



Thornton Wilder:

Handgeschriebene Briefe sind wie Grüße aus einem anderen Jahrhundert.



Robert Lembke:

Es gäbe weniger Scheidungen, wenn die Männer ihre zweite Frau zuerst heiraten würden.

9. März

564. Siebinger Spiegel 2001

Wetterregel:

Märzengrün soll man mit Holzschlägeln wieder in den Boden schlagen.

Weisheit:

Es ist leichter, eine Lüge zu glauben, die man hundertmal gehört hat, als eine Wahrheit, die man noch nie gehört hat.

(Robert Lynd)

Namenstage:

Franziska von Rom, Brun von Querfurt, Dominikus, Barbara.

Gottesdienst der VS Siebing :

Dienstag , 13. März 2001 um ca. **08:30** Uhr in der Dorfkapelle.

Gottesdienst im Rahmen der Missionserneuerung 2001 am **Donnerstag, 15. März** , um **18:00** Uhr, Dorfkapelle

Einladung zur eintägigen Lehrfahrt 2001 in die Oststeiermark

Programm : Frühstück

Schnapsbrennerei und Essigproduktion Gölles

Besichtigung mit Führung : Stift VORAU

Mittagessen

Betriebsbesichtigung Falk in Illensdorf bei Hirnsdorf

(Schafproduktion - über 100 Mutterschafe , Wollverarbeitung im Betrieb > VOM SCHAF ZUR WOLLE < , Einkaufsmöglichkeit !)

Gemeinsame Abschlussjause in einem Buschenschank im Bezirk !

Kosten : S 260 .- / Person

Termine : Anfang APRIL

Anmeldung : Da die Ausschreibung eher kurzfristig erfolgt , mögen die Anmeldungen bitte verlässlich bis **Sonntag , 11. März** , bei Frau **HERGL** erfolgen !

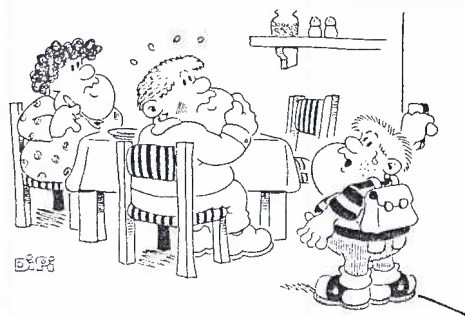
> Mit 'Freud' und Können lasst uns singen <

FRÜHLINGSSINGEN DES CHORES DER VS SIEBING

Leitung : VLn. Zwegtick Anneliese

Wie schon im letzten SPIEGEL angekündigt , erstatten wir unseren Gruß an den Frühling (und an SIE !!!!!) am **SONNTAG , 01. April** um **15:00** Uhr im Sängerkheim !!!!

Die Buben und Mädchen der 3. und 4. Schst. werden als weiteren Programmpunkt den berühmten Sketch von Panzenbeck **NATURGESCHICHTE NICHT GENÜGEND** aufführen !



Vorher gibt es am **30. und 31. März** weitere Kulturhöhepunkte im Sängerkheim , veranstaltet von unseren **SYBINGER BREYTTYWEIWLN** :

30. März : Abenteuerlicher Reisebericht (Dr. Gerti Friedl)

31. März : KABARETT IM SÄNGERHEIM

(Genaueres folgt !!!)

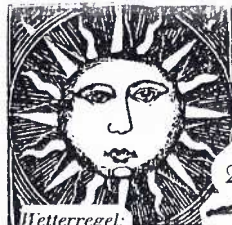
»Heute ist Elternabend im kleinen Kreis – nur ihr und der Lehrer!«

»Wie kommt es, Peter, daß deine Hausaufgaben plötzlich immer richtig sind?«

»Mein Vater ist verreist, Herr Lehrer!«

Allen freiwilligen (!) Helferinnen und Helfern , die zum Gelingen des **SIEBINGER FASCHINGSAUSKLANGES** beigetragen haben , ein herzliches **D A N K E** !!!!
Besonders möchten wir aber unserem Musikverein danken , der Umzug und Nachmittag die besondere Note gegeben hat !!!!!

FF. SIEBING : Der **ERSTE HILFE KURS** , der am **13. 03.** endet , war mit ca. **25** Teilnehmerinnen und Teilnehmern ein großer (und ganz wichtiger !) Erfolg ! Den Organisatoren sei an dieser Stelle gedankt !



21. März



565. Siebinger Spiegel

Wetterregel:

Willst du Gerste, Erbsen, Zwiebeln dick,
so säe an Sankt Benedikt.

Weisheit:

Es gibt Situationen im Menschenleben,
wo es weise ist, nicht allzu weise zu sein.

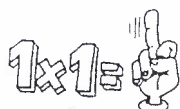
(Euripides)

Namenstage:

Christian, Richeza, Absalon, Benedikt von Nursia, Nikolaus.

Die natürliche Hausapotheke:

Wer sich das Rauchen abgewöhnen will, sollte zur Unterstützung viele Äpfel essen. So jedenfalls sagt es die Volksweisheit.



Fritzchen kommt aufgeregt zum Vater ins Zimmer:

»Du, Papa, unser Lehrer kommt. Du, ich glaube, es wäre besser für dich, wenn du nicht zu Hause bist.«



Nicht vergessen :

Heute am Mittwoch, 21. März, wird im GH. JÖBSTL in Mettersdorf die Wahl der Gemeindebäuerin durchgeführt.

Da diese Funktion für unseren Ort bis = her äußerst fruchtbringend war, ist Ihre Teilnahme, Ihre Meinung, Ihre Stimme sehr wichtig ! Unsere bisherige Ortsbäuerin Rosa Herogl bittet daher um Ihr verlässliches Kommen !!!!

DER SPIEGEL SAGT FRAU

ROSA HERGL

FÜR IHRE BISHERIGE VERANTWORTUNGSVOLLE
ARBEIT EIN AUFRICHTIGES UND HERZLICHES

DANKE !

➤ Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus <
(Bezirksfeuerwehrtag in Siebing (17. Juni 2001)

Die Leitung der Wehr ersucht um Kenntnisnahme

GRUPPENFOTO DER FF. SIEBING : Der Fototermin dafür ist am Sonntag, 01. April, um 09:00 Uhr beim Rüsthaus !!!!! Wer dafür eine neue Uniform (auch Europauniform) oder Uniformteile, benötigt, möge das bitte d r i n g e n d bei Herrn HBI KARGL oder Herrn OBI SUDI melden und am Samstag, 24. März, um 13:30 Uhr zum Rüsthaus kommen !!!

Dort wird ein Angestellter der Leibnitzer Firma Pfeifer Maß nehmen !

Daher bitte vormerken : 24. März, 13:30 – Rüsthaus

Die nächste, für die Organisation des Festablaufes wichtige, WEHRVERSAMMLUNG

findet am Dienstag, 27. März, um 20:00 Uhr im Rüsthaus statt !

Bezirksjagdausstellung 2001 : Heuer im Kultursaal der Gemeinde Radkersburg Umgebung von Freitag, 23. 03. – Sonntag, 25. 03. !!!!!!!! Am Freitagvormittag gibt es eine JAGDHUNDEPRÄSENTATION !!

Am Wochenende von 30. 03. – 01. 04. gibt's eine Menge Kultur in Siebing. Die Aufführung des Schülerchores ist am Sonntag die Dritte in Folge. Merken Sie sich bitte diesen Termin vor : Sonntag, 01. April um 15:00 Uhr im Sängerkheim
Es danken schon jetzt für Ihr Zeichen der Verbundenheit mit uns die Kinder und Lehrer der VS Siebing !!!

Für die nächste Deutschstunde gibt die Lehrerin einen Aufsatz mit dem Thema »Beschreibt mir die Tapete in eurem Wohnzimmer« als Hausaufgabe auf.
Kläus liefert am nächsten Tag den kürzesten Aufsatz ab. Auf seinem Blatt steht:
»Mein Vater hat mir das Beschreiben der Tapeten im Wohnzimmer verboten.«

Beginn : 19:00



566.

30. März

Siebingener Spiegel

2001

Wetterregel:

Zu Anfang oder zu End
der März sein Gift versandt.

Feisheit:

Niemand hört dir gläubig zu, wenn du beginnst: »Ich bin
klüger als du!« (Friedrich Rückert)

31. März

Und so heißt der März in anderen Sprachen: Deutsch des
15. Jahrhunderts: Merz; Französisch: Mars; Lateinisch:
Martius; Altdeutsch: Lenzing; Englisch: March; Italie-
nisch: Marzo; Jüdisch: Nisan; Arabisch: Rebi I.

FF. SIEBING : Änderung Fototermin 2001

Wegen des Abschlusses der
Glaubensmission wird der Zeit=
punkt für die Gruppenaufnahme
geändert : **Treffpunkt jetzt**
Sonntag , 01. April um 13:00 Uhr

Liebe Dorfbevölkerung !

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten , Nachbarn , Feuerwehrkameraden und
Freunden von **Fritz Ploder** für die erwiesene Anteilnahme und Hilfe. Sie war uns Trost
in diesen schweren Stunden !

Familien GSELL , STROHMAIER und PLODER MARIA

Beim Begräbnis von Frau **Friedl Maria** wurden für die Dorfkapelle S **5 030.-** gespendet,
beim Begräbnis von Herrn **Ploder Fritz** wurden S **8 322 .-** zugunsten der Kapelle
gegeben !

Dafür wird von den Angehörigen ein aufrichtiges Vergelt's Gott gesagt !

**USV RB ZACHPARKETT SIEBING : Beginn der Frühjahrsmeisterschaft mit dem Spiel
in Straden am Sonntag , 01. April um 15:00 Uhr !**

**BREYTTAWEIWLN : Freitag , 30. 03. : Unsere Dr. G. Friedl hält einen interessanten
Lichtbildervortrag im Sängerheim , Beginn 20:00 Uhr !!!!**

Samstag , 31. 03. : Kabarett – Abend > HAPPY HOURS < um 20:00 Uhr
„ JUNGES KABARETT X 2 „

VS SIEBING : Sonntag , 01. April um 15:00 Uhr

Schüler und Lehrer laden zu einem musikalisch heiteren Gruß
an den Frühling(und an Sie , liebe Freunde unserer Schule !) :

**MOTTO : > Wir singen und sagen von
HEITEREN VIECHEREIEN <**

(z.B. Sketch nach K. Panzenbeck

• NATURGESCHICHTE NICHTGENÜGEND *

ÖSTERREICHISCHES JUGENDSINGEN 2001 : Unser kleiner , beim letzten
Mal mit SEHR GUTEM Erfolg ausgezeichnete , Chor unter Leitung von
Frau VLn. Zweytick Anneliese nimmt auch heuer am Jugendsingen teil !
Ort : Kultursaal Straden , Freitag , 27. April um 17:30 Uhr

MUSIKVEREIN SASSTAL SIEBING : OSTERWUNSCHKONZERT

Palmsonntag , 08. April , im GH. JÖBSTL

SÄNGERRUNDE SIEBING :

Ankündigung

der Jahreshauptversammlung

am Mittwoch nach Ostern , 18. April , um 19:00 Uhr



P r o g r a m m **unseres heurigen Frühlings singens**

Chor : Der Kuckuck und der Esel

Chor : Känguru

Flötengruppe I : Vogelhochzeit

Flötengruppe III: Walzer

Chor : Grün , grün , grün ist alles was ich habe

Gedicht : Frühling

Chor : Brüderchen , komm tanz mit mir

Flötengruppe I : Im Märzen der Bauer

Flötengruppe II : Alle Vöglein sind schon da

Chor : Froschkonzert

Schulspielgruppe : Sketch

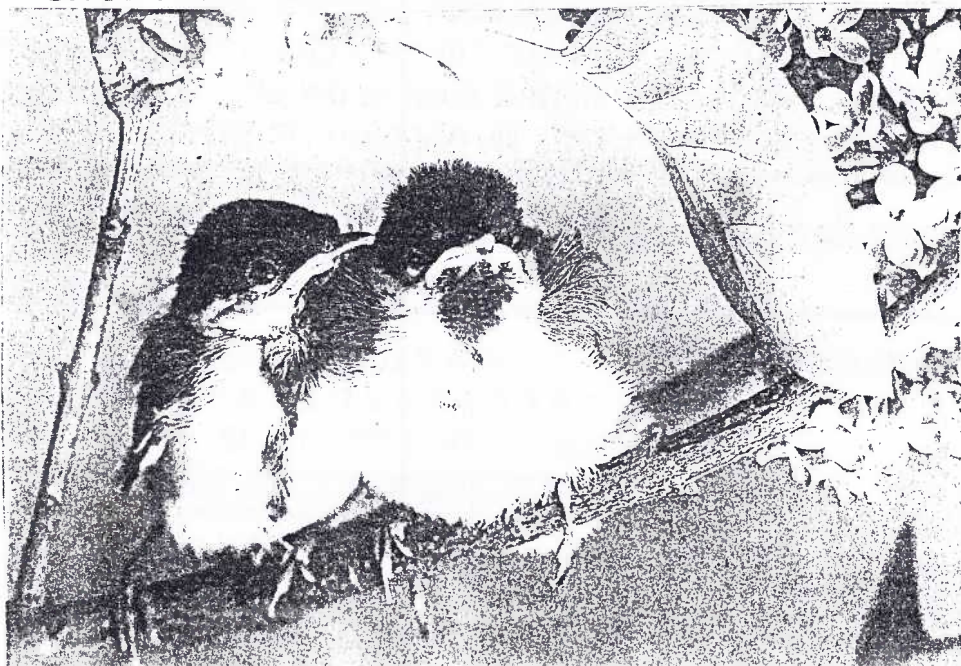
Chor : Auf der Blumenwiese

Flötengruppe II : Hiata – Madl

Chor : Niccolina

Chor : Krank sein

Chor : Ich schenk' dir heute Blumen



567.

6. April

Siebinger Spiegel

2001

Wetterregel:
Donner im April
viel Gutes künden will.

Weisheit:
Nichts in der Welt kann den Menschen sonst unglücklich
machen, als bloß und allein die Furcht. Das Übel, was uns
betrifft, ist selten oder nie so schlimm als das, welches
wir befürchten.
(Friedrich Schiller)

Namenstage:
Wilhelm von Aebelholt, Petrus, Methodius, Notker.



Der SPIEGEL wünscht im
Namen der Siebinger Vereine und Körperschaften,
der Jägerschaft St. Hubertus, der Dorfgemeinschaft
und der Kinder und Lehrer der VS Siebing **allen**

> **Gesegnete Ostern** <

USV RB ZACHPARKETT SIEBING: Wir laden zum ersten Frühjahrsheimspiel
ein: **Sonntag, 08. April um 16:00 Uhr** **SIEBING: ST. STEFAN / R.**

VS SIEBING - SCHULE GLEICH UM'S ECK: Wir bedanken uns bei allen, die sich beim
gelungenen FRÜHLINGSSINGEN im Sängersheim mit uns mitgefremt haben.

MITTEILUNG DER LANDJUGEND:

Die Landjugend organisiert auch dieses Jahr ein OSTERFEUER, nämlich auf der **Prutsch-
Wiese** zwischen Siebing und Rohrbach und bittet um Mithilfe. Falls jemand Astwerk zur
Verfügung hat, möge er es **BITTE** bei der angeführten Wiese abliefern oder sich bei Wogrin
Mario (Tel. 0664/2223178) melden.

Die Landjugend bedankt sich im vorhinein für IHRE Mithilfe.

MITTEILUNG DER SYBINGER BREYTTAWEIWLN:

Die beim „Jan Mayen – Diavortrag“ am 30. März 2001 hereingekommenen
Spenden in der Höhe von S 1400,-- wurden auf Wunsch von Gerti Friedl der
Aktion „Kinder von Hostice“ (Vinzenzgemeinschaft Eggenberg, Pfarrer W.
Pucher) zur Verfügung gestellt.

Wir hoffen, damit im Sinne aller Spender gehandelt zu haben und wollen uns an
dieser Stelle nochmals herzlich bedanken!

Die Siebinger Breyttaweiwln

Achtung !!!!

*Vermisst wirklich niemand seine wertvolle MINOLTA – Kamera ???
Diese befindet sich seit dem Frühlingssingen der VS in der
Schulkanzlei ! Sie wurde auf der Veranda des Sängersheimes
lieengelassen !!!! Bitte melden, beschreiben und mitnehmen !!!!!*

Palmsonntag
08. April



**Osterwunschkonzert des
MV Saßtal Siebing im
GH. JÖBSTL**

28. April

568. Siebinger Spiegel

2001

Wetterregel:

Aprildürre macht jede Hoffnung irre.

Weisheit:

Färbt sich rot die Spur des Bären, wächst der Mut auch feigen Hunden.

(Carl Maria von Weber)

Namenstage:

Pierre, Adaltdag, Hugo.

Ich
freue mich
und bin fröhlich
über deine Güte.
Psalm 31,8

Sportplatz Siebing :

Sonntag , 29. April :

**M – Spiel um 17:00 Uhr gegen den
Tabellenführer KLÖCH**

Montag , 30. April : D I S C O

Wir laden herzlich zum **M a i b e t e n in die Dorfkapelle ein :
Kinder , Jugend und unsere Firmlinge werden zusammen mit den
Erwachsenen t ä g l i c h um 19:00 Uhr diese Zeit des Innehaltens
und der Besinnung gestalten !**

FREIWILLIGE FEUERWEHR SIEBING :

Montag , 30. April :

**Auch heuer werden wir am letzten Tag des Aprils unseren
MAIBAUM bei der Kapelle aufstellen. Dieser alte Brauch soll wie in
den Vorjahren alt und jung zu gemeinsamen Stunden zusammen =
bringen !**

**Beginn des Aufstellens wird ca. 19:00 Uhr sein !!! Wir würden uns
über Ihr Kommen freuen !**

**Gleichzeitig möchte ich darauf hinweisen , dass wir uns am 06. Mai
am FLORIANI - SONNTAG zur Messe in Weinburg treffen . Ich lade
alle Kameraden zum verlässlichen Kommen ein , eine besonders
herzliche Einladung richte ich an die tüchtige Jugend unserer
Feuerwehr !**

HBI. KARGL e.h.

**VS SIEBING : Ein Wunschtraum vieler Schüler : Lehrer Zitek als geplagter Schüler unter
den gestrengen Augen von Schulmeister Daniel (hier passiert beim Sketch NATUR =
GESCHICHTE NICHT GENÜGEND !!!!)**



8. Mai

Erscheinung Michaels

Wetterregel:

Wenn's im Mai viel regnet,
ist das Jahr gesegnet.

Weisheit:

Jede Mode kommt aus der Mode.

(Aus Japan)

Namenstage:

Evodia, Desideratus, Wigger, Friedrich, Wolfhild, Ulrich.
Klara, Ulrike.

569. Siebinger Spiegel ²⁰⁰

**USV: Nächstes Heimspiel
wegen des Muttertages
bereits am Samstag, 12.05
(gegen SV Loipersdorf)**

Die heurige **ERSTKOMMUNION** findet am Sonntag, 20. Mai, in der Schlosskirche Weinburg statt. Beginn des feierlichen Gottesdienstes der Volksschulen Weinburg und Siebing: **09:30 Uhr**

Wir freuen uns mit **Christoph, David, Jakob, Patrick und Ulrike!**

Mitteilung für die Eltern unserer Schulkinder: Die schulärztliche Untersuchung durch den zuständigen Schularzt der VS (Dr. Wolfgang Girtler) findet am Donnerstag, 10. Mai, statt.

Der SPIEGEL wünscht im Namen aller Schulkinder und Lehrer allen Müttern einen schönen und harmonischen MUTTERTAG!

> Siebing, Blumendorf mit Herz <

E i n l a d u n g zum diesjährigen Blumensetzen an alle,
die mithelfen können:

Als neue Ortsbäuerin würde ich mich über rege Beteiligung,
auch von Männern, deren starke Arme dringend benötigt
werden, sehr freuen. Wir treffen uns am

Mittwoch, 09. Mai, um 17:00 Uhr

beim Sängenheim

Werkzeug bitte mitbringen!

Ich freue mich auf gute Zusammenarbeit und danke meiner
Vorgängerin Rosi Hergl für die geleistete Arbeit!

Ihre Ortsbäuerin Andrea Zurk e.h.

Freiwillige Feuerwehr Siebing:

ALTKLEIDERSAMMLUNG FÜR DAS

ÖSTERR. ROTES KREUZ

Die Wehr führt auch heuer wieder in Zusammenarbeit mit der VS und dem SPIEGEL eine Altkleidersammlung durch! Die gefüllten Plastiksäcke, es können auch andere Säcke verwendet werden, mögen bitte am
FREITAG, 11. Mai,

ab Mittag bei den Hauseinfahrten an der Straße zum Abholen durch die Feuerwehr abgestellt werden!

Die Säcke werden Sie, da zur Zeit noch nicht lagernd, morgen oder übermorgen von Ihrem SPIEGEL – Austräger, Austrägerin ins Haus bekommen!

Der Erlös aus dieser Sammlung dient zum Ankauf eines Notarztwagens für den Bezirk Radkersburg!

Gleichzeitig dankt die FF. Siebing für die Mithilfe, bzw. das Kommen beim Aufstellen des Maibaumes!

HBI Kargl e.h.

23. Mai

Wetterregel:
Nasser Mai
bringt trockenen Juni herbei.

570. Siebinger Spiegel

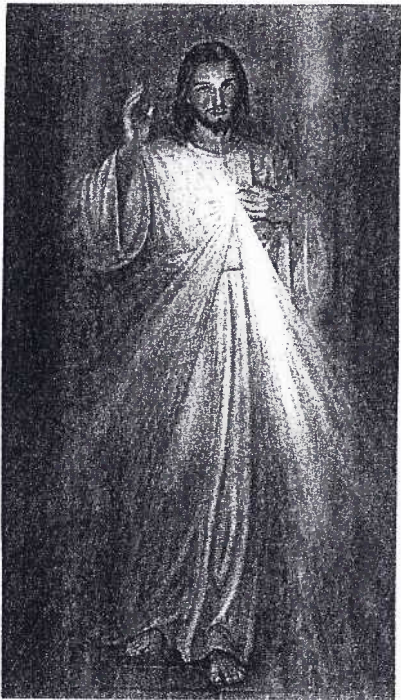
2001

Weisheit:

Tüchtiges schaffen, das hält auf Dauer kein Gegner
aus. (Peter Rossegger)

- Vorankündigung : Am Pfingstsonntag , 03. Juni , findet beim (oder im Sängersheim) unser schon traditionelles DORFFEST der DORFGEMEINSCHAFT statt. Beginn um ca. 11:30 Uhr ! Da gleichzeitig der TAG DER BLASMUSIK durchgeführt wird , wird uns unsere Musikkapelle mit einem Konzert erfreuen !
Schon jetzt wird um Mehlspeisspenden (kein Kleingebäck) und um gewaschenen Salat gebeten.
Näheres folgt im nächsten SPIEGEL !!!!
- Am darauffolgenden Sonntag gibt's in St. Veit /V. das PFARRFEST ! Genau für diesen Tag hatte sich in Siebing die JUGENDTANZGRUPPE DER BANATER BERGLANDDEUTSCHEN RESCHITZ (Rumänien) angesagt. Um keine Konkurrenz zu sein , gibt es Auftritte der Tanzgruppe nun um die Mittagszeit in St. Veit / V. und um ca. 16:00 Uhr beim Sängersheim in Siebing ! Wir laden zum Kommen ein !!
- GANZ AKTUELL : Am Sonntag , 27. Mai , wird zum FELDBETEN ganz herzlich eingeladen ! Treffpunkt ist wie immer bei unserer Dorfkapelle um **18:00** Uhr ! Bei Schlechtwetter wird in der Kapelle gebetet !!!!
- Am Freitag , 01. Juni , sind die Siebinger zum Kirchenputz in St. Veit / V. geladen. Da hier n i c h t gilt , dass viele Köche den Brei verderben , wird um möglichst viele freiwillige Helferinnen und Helfer gebeten. Wenn alle zusammengreifen , ist die notwendige Arbeit bald getan !
Abfahrt : 13:30 Uhr beim Sängersheim !!!!
- Auf einen interessanten Vortrag wird aufmerksam gemacht :
Mittwoch , 30. Mai , um 20:00 Uhr in der HS DEUTSCH GORITZ
SATANISMUS – DER NEUE TREND ?
Referent : Dr. Roman Schweidlenka , Leiter des ESO – Info – Dienstes
Veranstalter : HS Deutsch Goritz , Bezirksjugendreferat und LOGO Radkersburg
- Landjugend : 23. Mai um 20:00 Uhr
DIE EDLSEER
SPORTHALLE METTERSODORF
- Eine große Bitte der Anrainer der Papiersammelstelle beim Rüsthaus:
Bitte stellen Sie , so die Papiercontainer voll sind , k e i n e Schachteln mit Papier neben die Container . Nach dem letzten Sturm haben die Grundstücke rundherum fürchterlich ausgesehen und wir mussten I H R Papier zusammenklauben !!!! D A N K E !!!!!

Beachten Sie bitte die Rückseite!



Herzliche Einladung

Der Monat Juni ist dem Herzen Jesu geweiht. So wollen wir heuer im Juni an jeden Freitag um 19 Uhr eine Herz-Jesu-Andacht halten, zu der alle Erwachsenen, Jugendlichen und Kinder sowie alle Senioren herzlich eingeladen sind in unserer Kapelle.

Die Weihe an den „Barmherzigen Jesu“ welche wir in der Mission vollzogen haben, möge so zum Segen für uns und unser Dorf werden. Nützen sie diese Gelegenheit und kommen sie zu Jesus der Quelle der Barmherzigkeit, der Kraft und Freude!

Helga Kern



571. Siebinger Spiegel 2001

31. Mai

Maria Königin, Maria, Vermittlerin aller Gnade.

Wetterregel:

Ist es klar an Petronell,
meßt den Flachs ihr mit der Ell'.

Weisheit:

Es gibt auch Spiegel, in denen man sehen kann, was
einem fehlt. (Christian Friedrich Hebbel)

Juni

Herz-Jesu-Monat

● **Sängerprobe
bereits am
Donnerstag statt
am Freitag !!!**



● **Sonntag, 03. Juni : > Pfingsten – das liebeliche Fest ! <**

Einer der vielen Höhepunkte des ersten Halbjahres im Leben unserer Dorfgemeinschaft wird in wenigen Tagen beim Sängerkreis mitzuerleben sein ! Wie schon bekannt, wird ganz , ganz herzlich zum heurigen **Dorffest mit Tag der Blasmusik und Verlosung des Maibaumes** durch die FF. Siebing einge = laden . Das Fest wird um **10:30 Uhr** am Dorfplatz beginnen, bei Schlechtwetter weichen wir in die Räumlichkeiten unseres Sängerkreises aus ! Bringen Sie bitte Bekannte und Verwandte mit ! Laden Sie alle , die sich mit uns verbunden fühlen , zu gemeinsamen Stunden am Pfingstsonntag ein ! Damit das Dorffest aber wieder ein Erfolg wird , bedarf es vieler fleißiger Hände !!!!! **Bitte , helft am Sonntag ab 08:00 Uhr beim Aufbauen der Stände, beim Aufstellen der Tische und Bänke , beim Einsammeln großer Sonnenschirme etc. , mit !!!! (Wer große Sonnenschirme zur Verfügung stellen möchte , möge bitte Ortsvorsteher Kainz Fritz anrufen. Der Schirm wird dann abgeholt !)** Wie schon im letzten SPIEGEL angekündigt , wird um **Mehlspeis – Spenden** gebeten . Torten , Germmehlspeisen , Blechkuchen (bitte kein Kleingebäck !) mögen am **Sonntag um 09:00 Uhr** im Sängerkreis abgegeben werden ! Salatspenden werden nicht benötigt , gerne nehmen aber unsere Spezialköchinnen **Eier** entgegen ! Auf die vor uns liegenden Stunden freut sich im Namen aller , die mithelfen , Kainz Fritz e.h.

● **Mitteilung der FF. Siebing :**

Beim Dorffest wird auch unser neues **Rüstauto** zu besichtigen sein. Da wir vom Einladen von **Patinnen für das Rüstauto** abgekommen sind , werden wir Sie , liebe Siebinger und Siebingerinnen , nach dem Dorffest besuchen und um eine Spende für unser LFB – Einsatzauto , das ja jeder von uns einmal (möge es hoffentlich nie der Fall sein !!) benötigen könnte , bitten.

● Am **Mittwoch , 06. Juni** , werden alle Männer und Frauen , die der Feuerwehr beim **ersten Bezirksfeuerwehrtag** am 17. Juni helfen wollen (und können !) , zu einer Vorbesprechung ins Sängerkreis eingeladen !

Beginn der organisatorischen Aussprache : 18:30 Uhr

Im Namen aller Feuerwehrkameraden dankt schon jetzt
HBI Kargl Josef e.h.

● **Sonntag, 10. Juni :**

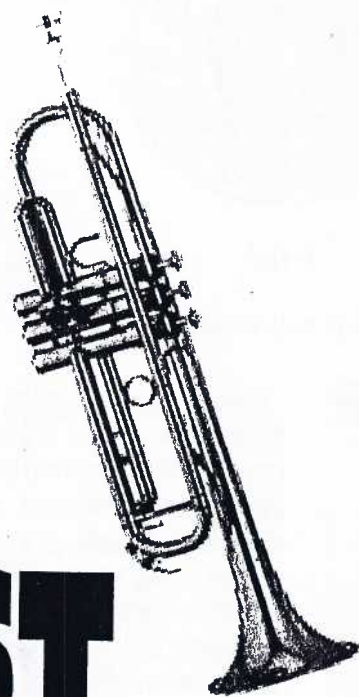
Als Gäste der VS Siebing zeigt im Rahmen eines Steiermarkbesuches die Jugendvolkstanzgruppe des Deutschen Forums der Banater Berglanddeut = schen in Rumänien , dass sie , wenn auch weit von ihren zum Teil steirischen Wurzeln entfernt , altes Kulturgut nicht vergessen hat ! Die Tanzgruppe zeigt zuvor um ca. **12:30 Uhr** beim St. Veiter Pfarrfest und dann um ca. **15:45 Uhr** in Siebing beim Sängerkreis ihr Können ! Ermuntern wir diese jungen Leute durch unseren Applaus !

Das genaue Programm des Dorffestes finden Sie auf der Rückseite dieses SPIEGELS !

Dorfgemeinschaft SIEBING

Einladung zum

**TAG der
BLASMUSIK
mit DORFFEST**



**Pfingstsonntag
3. Juni 2001
SIEBING
Dorfplatz Beginn: 10.30 Uhr**

Ab 14:00 Uhr "Maibaum-Verlosung"

Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt !

Auf Ihr Kommen freuen sich die

Dorfgemeinschaft und die Musikkapelle Sasstal-Siebing !

Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung im Sängenheim statt.

Jetzt Internet gratis !

Raiffeisen. Meine Bank

info@rb-38370.raiffeisen.at

www.stmk.raiffeisen.at/mureck



572. Siebinger Spiegel

2001

13. Juni

Heute wird der Namenstag des heiligen Antonius gefeiert, dessen Darstellung mit dem Jesuskind im Volk genauso bekannt ist wie die Vorstellung, daß er helfen kann, vergessene oder verlorene Gegenstände wiederzufinden.

Wetterregel:

Soll gedeihen Korn und Wein,
muß im Juni warm es sein.

Weisheit:

Wie unglücklich ist das Los der Menschen! Kaum ist der Geist zur Ruhe gelangt, so beginnt der Körper schwach zu werden. (Montesquieu)

Namenstage:

Antonius von Padua, Ragnebert, Bernhard.

**Dieser SPIEGEL steht ganz
im Zeichen unserer Feuerwehr !**

**Sonntag , 17. Juni , 2001
Erster Bezirksfeuerwehrtag**

08:00 Uhr bis 09:00 Eintreffen und Begrüßung der Feuerwehren des Bezirkes durch unsere Musikkapelle bei der Dorfkapelle.

• Helft bitte alle mit , dass dieser Tag ein Erfolg für unsere FF Siebing und darüber hinaus für unseren Ort wird. Jeder wird gebraucht , jede Mithilfe ist uns sehr willkommen !

• **Wir bitten um Mehlspeisspenden ! Und zwar diesmal bitte ausschließlich KLEINGEBÄCK und keine Torten und Mehlspeisen .**

Das Kleingebäck möge bitte am Samstag um 19:00 Uhr ins Sängersheim gebracht und dort gleich aufgelegt werden !

Zur gleichen Zeit (also 19:00 Uhr) sollen sich bitte alle , die als Kellner, - innen und in den Ständen tätig sein werden , zur organisatorischen Besprechung und Einteilung einfinden ! **Dies geschieht schon deshalb am Samstag , da am Sonntag die Veranstaltung bereits um 07:00 Uhr mit dem Eintreffen der rund 130 Delegierten beginnt .**

• **DAHER BITTE VORMERKEN : Samstag , 16. 06 , 19:00 Uhr , Sängersheim !!!!**

Schon vorher gibt es natürlich sehr viel zu tun , daher wird am Feiertag (14. Juni) ab 13:00 Uhr beim Rüsthaus und beim Sängersheim gearbeitet !!!!

Jeder wird gebraucht , die Wehr hofft auch auf viele fleißige Frauenhände (so müssten z.B. beim Rüsthaus die Fenster geputzt werden usw.) !!!!!

• **Wir danken schon jetzt allen Bewohnern des Ortes für die gezeigte Spendenfreudigkeit , es ist ein überaus beachtlicher Betrag zustande gekommen !**

D a n k e !!!!

**Die FF. SIEBING freut sich auf
ein großes Ereignis !!!**

Im Namen der Feuerwehr HBI Josef Kargl e.h.

.....
Auf die **Theateraufführung** der Schauspielklasse der Musikschule Mureck (es spielen 2 Akteurinnen unseres Jugendtheaters Siebing mit) mit einer Bearbeitung (Mag. Johannes Pump) des **JEDERMANN** möchte ich hier hinweisen: Freitag , 22. Juni um 20:00 Uhr im Kinosaal Mureck .

• **Freuen Sie sich auch jetzt schon auf das Spiel unserer Siebinger Schulkinder bei der Schulschlussgala am 06. Juli um 19:30 Uhr :
Zur Aufführung gelangt ein altes Bechstein – Märchen in moderner Bearbeitung:**

> Das singende springende Lerchlein <

573. Siebinger Spiegel

26. Juni

Wetterregel:

Im Juni kann des Nordwinds Horn
noch nichts verderben am Korn.

Weisheit:

Das Gute – dieser Satz steht fest –
ist stets das Böse, was man läßt.

Witold Gombrowicz

Namenstage:

Vigilius, Anthelm, Johannes, Paulus.

Die natürliche Hausapotheke:

FrISChe, rohe Pfirsiche gelten als altes Hausmittel gegen
hohen Blutdruck.



GESUNDHEITSPROJEKT DER 3. und 4. SCHT.

"Besseres Lernen in der
Schule durch Entspannungs-
massage" (Leiterin Frau
Ulrike Schaperl)

Allen ein ganz, ganz
herzliches Danke für das
großartige Miteinander!

Besonders soll hier die Leistung unserer Jugend hervor-
gehoben werden!!!

Die Sammlung für das neue LFB erbrachte die
Summe von § 83000,-

Nochmals **DANKE!**
Eure FF. Siebing



Ein Bild sagt mehr
als 1000 Worte

Den vielen Zuschauern hat der Volkstanz =
auftritt der Banater Jugend sichtlich ge-
fallen.

Auch die Burschen und Mädchen aus dem
Banater Bergland waren von Siebing be-
geistert!



EINLADUNG
ZUR
VORSPIELSTUNDE DER
MUSIKSCHÜLER MURECK
IM SÄNGERHEIM:

MITTWOCH, 27. JUNI,
um 19:30 Uhr

Vorankündigung: Die nächste Gesangsprobe der Sängerrunde Siebing findet am **DONNERSTAG**, 05. Juli,
um 20:00 Uhr statt.

USV ZACHPARKETT RB SIEBING: Am **SAMSTAG**, 30. Juni, findet am Nachmittag am Sportplatz Siebing
ein Kleinfeldturnier mit wahrscheinlich 10 Mannschaften statt!
Zuschauer und Fans sind uns herzlich willkommen!!!!

Info 2001



Mittwoch, 15. August
Siebing im Saßtal

Wir veranstalten an obigen Datum eine regionale Leistungsschau:

Geladen sind Geschäftspartner und Freunde des Siebinger Hofes speziell aus unserer Region aber auch mit Geschäftspartner ausserhalb dieser!

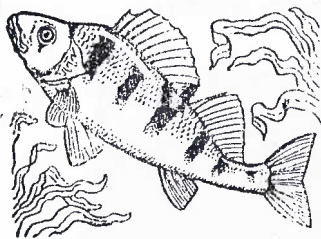
Wir möchten jede Branche einbeziehen, daß es für das Publikum ein weites Spektrum gibt!

Wir versuchen die Veranstaltung unter dem Motto zu machen:
Deine Kunden können auch meine sein und meine auch die Deinen!

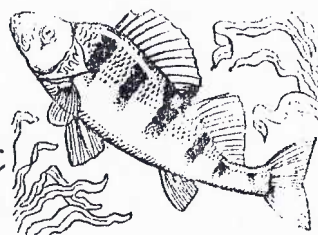
Als Fixpunkt sind auch Kunsthandwerker mit ihren Exponaten eingeplant!

Interessierte mögen sich bis 5. Juli melden!!

Informationen erteilt RADL HELI



Schwimmkurse im
Freibad Mureck
im Juli und im August
1. Treffen: Montag



16. Juli 10⁰⁰ Badecafe

Anmeldungen, Infos etc. unter 03472 / 2931 bei
Frau VDirn. Schachner

Kursdauer : 10 Stunden



Theater in Siebing : VS Spielschar
Dienstag, 03. Juli 10⁰⁰
Mittwoch, 04. Juli 10⁰⁰
Freitag, 06. Juli 19³⁰
"Das singende springende Lerchlein"
nach einem uralten Märchen für SIE
einstudiert !!!

6. Juli

Wetterregel:

Ein tüchtiges Juligewitter
ist gut für Winzer und Schmitter.

Weisheit:

Klugsein hat noch nie einen Menschen an Dummheiten
gehindert. (Stefan Zweig)

Namenstage:

Maria (Marietta), Goar, Maria (Gloria), Thomas.

574. Siebinger Spiegel 2001

Hurra! Ein Schuljahr ist zu Ende !!!

Wir laden sehr herzlich zur heurigen Sommertheater – Aufführung der
SPIELSCHAR DER VS SIEBING
ins Sängersheim ein !

Wir spielen für Euch ein altes Märchen von Ludwig Bechstein ,
das unser Märchenonkel Dietmar Zitek für uns hergerichtet hat !

Das singende, springende Lerchlein

Märchenspiel in 5 Akten

Gala – Vorstellung zum Schulschluss 2000 / 01:

Freitag , 06. Juli , um 19:30 Uhr

Auf viel Applaus freuen sich Lehrer und Kinder unserer
Volksschule !



Ergebnisse des Schulschlussfestes am 05. Juli :

Sieger im Laufdreikampf : 1. Schst.: KEVIN FLECK 2. Schst.: DAVID KERN
3. Schst.: THOMAS PRUTSCH

Radgeschicklichkeitsbewerb : 1. DAVID FINK

Beim FISCHENam Nachmittag war CHRISTOPH NEUMEISTER der Angler , der die größten Fische
erwischt hat !!

Ein Höhepunkt war wohl das Fußballmatch MUTTIS gegen ihre KINDER !!!!!!!

Es endete 4 : 4 , wobei für das tolle > MUTTI – TEAM < Ulrike Raggam , Maria Tschiggerl , Eva
Primmer und Gabi Prutsch die Tore erzielten ! Verstärkt wurde das Team durch einen Vati , auch er sei hier
lobend erwähnt !!!! Der Schiedsrichter (sitzend !) hatte keine Mühe , das Spiel über die Runde zu bringen !
Fotos der heißen Zweikämpfe folgen im nächsten SPIEGEL !

Ein Danke auch an alle meine SPIEGEL – AUSTRÄGER , besonders an die Mädchen und Buben , die nun die
Schule verlassen : an ANKE und BETTINA in Rohrbach , an ROBERT in Stangdorf und an CARMEN ,
DAVID und MARIA in Siebing.

DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE
DIE SCHULGEMEINSCHAFT DER VOLKSSCHULE SIEBING DANKT FRAU ANNELIESE ZWEYTICK
FÜR DIE ARBEIT AN UNSERER SCHULE , BESONDERS FÜR IHR MUSISCHES ENGAGEMENT !!!!!
DER SCHULLEITER , DIE KOLLEGINEN , ELTERN UND SCHÜLER WÜNSCHEN FÜR DIE
WEITERE ZUKUNFT ALLES GUTE !!!
DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE DANKE

USV ZACHPARKETT RB SIEBING : Das KLEINFELDTURNIER des USV brachte am letzten Samstag
Rassige und spannende Spiele. Sieger wurde die Mannschaft FA. KERN vor TEISSL LEGEHENNEN und
JANISCH BAU !!!

IHR SPIEGEL WÜNSCHT IHNEN ERHOLSAME SOMMERMONATE !!!!

Aus gesundheitlichen Gründen gibt es für das JUGENDTHEATER SIEBING heuer während der Ferien
KEINE Theateraufführung. Sehr wohl werden wir aber das durch viel Fleiß und Können im Vorjahr
erspielte Geld sinnvoll verbrauchen. Vorschläge des JTS sind erwünscht !!!!!!!

Auch die jüngste Teilnehmerin am Massage – Kurs der Volksschule erhielt nach genauen Anweisungen
von Kursleiterin Ulrike Schauerl eine erholsame Fingermassage. Isabella fühlte sich augenscheinlich sehr wohl
dabei !!!



Das
singende
springende
Herzleins



Der St.-Gallus-Tag war früher ein wichtiger Lostag. Mit ihm stand endgültig der Winter vor der Tür. So hieß es: Ab St. Gall bleibt die Kuh im Stall. Jetzt begannen die Bauern zu schlachten, weil sicher war, daß sich das eingesalzene Fleisch nun über den Winter halten würde.

Wetterregel:

Auf St.-Gallen-Tag muß jeder Apfel in seinen Sack.

Weisheit:

Ein Fehler, den man mit einem anderen Menschen teilt, verbindet tiefer als ein gemeinsamer Vorzug.
(Hermann Bahr)

Namenstage:

Margareta Maria, Gallus, Hedwig von Andechs, Lul, Heriburg, Hedwig, Gerhard, Maria Sophie, Lutgard von Schenkenzell.



Es gibt ihn auch im Schj. 2001/02, den

575. Siebinger Spiegel 2001

Kreuzschmerzen , ein Übel unserer Zeit !

Für alle , die etwas dagegen unternehmen wollen , wird wieder das

WIRBELSÄULENTURNEN

angeboten. Das Turnen unter fachkundiger Leitung beginnt am **Donnerstag , 08. Nov., um 18:30 Uhr im Sängerheim !!!**

Weitere Anmeldungen bei unserer Orts = bäuerin , Frau Andrea ZURK , bis spätestens **28. Oktober !!!!**

Und noch viel mehr für Gesundheit und Wohlergehen !!!!

Zugänglich für : SVB Versicherte , noch nicht in Pension , noch nicht auf Kur gewesen !!!!

Die **GAW (Gesundheitsaktivwoche) – Termine** für den Zeitraum 2001 / 02 sind folgende (Beginn jeweils am Sonntag Vormittag , Ende jeweils Samstag nach dem Frühstück) :

♦ Steiermark

Kleinlobming

1. Turnus: 19.1.2002 bis 25.1.2002 und
2. Turnus: 23.2.2002 bis 1.3.2002.

St. Jakob im Walde

3. Turnus: 1.6.2002 bis 7.6.2002

♦ Schloß Krastovitz / Kärnten

Vorreserviert wurden:

1. Turnus: 12.01.-18.01.2002
2. Turnus: 23.02.- 01.03.2002

♦ Bad Tatzmannsdorf / Burgenland:

1. Turnus: 18.11 - 24.11.2001
2. Turnus: 13.01.- 19.01.2002
3. Turnus: 20.01 - 26.01.2002
4. Turnus: 27.01. - 02.02.2002
5. Turnus: 03.02.- 09.02.2002
6. Turnus: 10.02.- 16.02. 2002

♦ Fügen / Tirol:

1. Turnus: 13. - 19. Jänner 2002
2. Turnus: 17. - 23. März 2002

♦ St. Oswald / Oberösterreich:

1. Turnus: 13.01.-19.01.2002
2. Turnus: 03.02.-09.02.2002

Auskünfte bei Frau SUDI MONIKA oder Frau LIST INGE . Anmeldungen bei Frau Gutkauf (0316/343/8333)

EINLADUNG ZUR GESUNDHEITS - FACHTAGUNG am Samstag, 17. Nov. ,:

➤ **MUTTER UND KIND – SCHUTZ UND SICHERHEIT AM BAUERNHOF** <

Ort : Raiffeisenhof Beginn : 09:30 Uhr Ende : 16:00 Uhr

Seminarbeitrag (inkl. Pausengetränke , Mittagessen) : S 400 .-

(Euro 29,07)

Programmpunkte :> KINDERPARADIES BAUERNHOF <

➤ BEHINDERTE KINDER – INTEGRIEREN STATT VERSTECKEN <

➤ KINDERBETREUUNGSGELD – EIN SCHRITT ZUM FAMILIENPARADIES ? <

➤ KINDERSICHERHEIT AM BAUERNHOF – GENUG IST NICHT GENUG ! <

> FÜR EIN SCHÖNES SIEBING > - Mitteilung des Ortsvorstehers :
Im nächsten Jahr werden am Dorfplatz neue Kinderspielgeräte
aufgestellt werden. Für die Anschaffung steht ein namhafter
Betrag bereit !

Ein Teil der alten Spielgeräte wird für unsere Kinder beim Sportplatz
aufgestellt werden !

Kainz Fritz eh., Ortsvorsteher

Für alle , die über die Finanzkraft unserer Radkersburger Gemeinden
Bescheid wissen wollen :

Gemeinde- kennziffer	Gemeindename Steueraufkommen 2000 der Gemeinden	Ist	Ist
		ATS	EURO
61513	Bad Radkersburg	29.282.791,01	2.128.063,42
61501	Bierbaum am Auersbbach	3.779.137,90	274.640,66
61502	Deutsch Goritz	11.611.216,86	843.820,04
61503	Dietersdorf am Gnasbach	5.986.656,32	435.067,28
61504	Eichfeld	7.377.338,79	536.132,12
61505	Gosdorf	10.681.577,78	776.260,53
61506	Halbenrain	17.932.316,15	1.303.192,24
61508	Hof bei Straden	8.182.855,63	594.671,31
61509	Klöch	12.655.957,67	919.744,31
61510	Mettersdorf am Saßbach	11.993.321,55	871.588,67
61511	Mureck	17.088.316,16	1.241.856,37
61512	Murfeld	12.356.518,50	897.983,22
61514	Radkersburg Umgebung	15.019.320,18	1.091.496,57
61515	Ratschendorf	5.705.286,90	414.619,37
61516	Sankt Peter am Ottersbach	18.718.996,72	1.360.362,54
61517	Straden	14.368.288,51	1.044.184,25
61518	Tieschen	10.211.940,41	742.130,65
61519	Trössing	2.016.334,00	146.532,71
61520	Weinburg am Saßbach	9.348.402,50	679.374,91
	Bezirkssumme	224.316.573,54	16.301.721,17

Liebe Leser des SPIEGELS :

Auch heuer werden die SPIEGEL von unseren Schulkindern zu Ihnen ins
Haus gebracht werden. Die Kinder tun das erfreulicherweise
vollkommen freiwillig ! Sollte es irgendwo Schwierigkeiten geben ,
schimpfen Sie bitte nicht gleich !! Wir werden uns um Besserung
bemühen !!!!

Ich hoffe , dass auch für Sie in den kommenden Monaten etwas
Interessantes dabei sein wird. Es grüßt Ihr °°°°° SPIEGELIST D.Z. °°°°°!!

EINLADUNG zum Vortrag „ BILDUNGSOFFENSIVE _ ERNÄHRUNG „
Ernährungsverhalten von Jugendlichen
Essstörungen und ihre Ursachen

Referentin : DA Elisabeth Derler

Ort : GH. BADER , Deutsch Goritz

Termin : Mittwoch , **31. Oktober**

Beginn : 19:00 Uhr

31. Oktober

576. Siebinger Spiegel

2001

Und so heißt der Oktober in anderen Sprachen: Deutsch des 15. Jahrhunderts: Weinmond; Französisch: Octobre; Lateinisch: October; Altdeutsch: Gibhard; Englisch: October; Italienisch: Ottobre; Jüdisch: Mar-Cheschwan; Arabisch: Schawwal.

Wetterregel:

An Sankt Wolfgang Regen
verspricht ein Jahr voller Segen.

Weisheit:

Das Huhn, das einen Kater heiraten will, ist verrückt.
(Aus Mosambique)

Namenstage:

Wolfgang von Regensburg, Quintin, Foillan, Noitburg,
Jutta von Bedburg, Josef.



JUGENDTHEATER SIEBING - MITTEILUNG :

Im Rahmen einer großen Faschingsveranstaltung
IN MURECK SOLL DAS JUGENDTHEATER EINEN BEITRAG
leisten. Wer hat Lust in den Weihnachtsferien
EINEN SKETCH EINZUSTUDIEREN (3 MÄNNLICHE UND
3 weibliche Rollen in " Anästhesie ") ?

!!!!!!! INTERESSE BITTE BEKANNTEGEBEN !!!!!!!!

Aber auch das SCHULSPAREN an den Schulen hört sich auf. Die Steiermärkische betreut die jugend =
lichen Sparerinnen und Sparer in ihrer Bank in Mureck.

SÄNGERFUNK SIEBING

Zur ersten Probe im Sängerjahr 2001 / 02
am Freitag , 02. November , um 19:30 Uhr
wird herzlichst eingeladen!

Wie jedes Jahr laden wir alle , die gerne
singen und bei uns mitmachen wollen zum
Kommen ein !

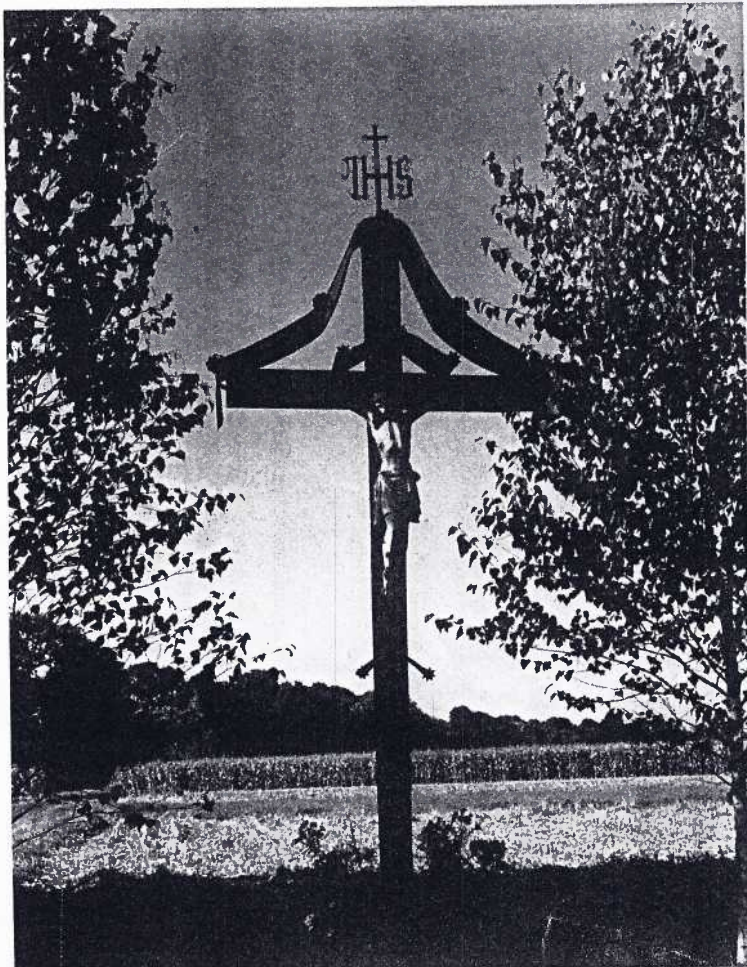
Chorleiterin Frieda Tropper e.h.

Kurz berichtet :

Die Kühlhausgemeinschaft Siebing löst sich
nach jahrzehntelangem Bestand mit Ende des
Monats November auf !

An dieser Stelle sei a l l e n , die durch
so viele Jahre den reibungslosen Ablauf ge =
währleistet haben , ein herzliches DANKE
gesagt !

Eine private Gemeinschaft wird das
Kühlhaus aber weiterführen !



Einweihung des KREUZWEGES am Höhenweg HÖFLA - WEINBURG am

Sonntag, 4. November

Wir treffen uns um
14:00 Uhr

bei der ersten Kreuz =
wegstation"

Es heißt: Viele Wege
führen zu IHM - dieser Weg
möge einer davon sein "

● Kurstätigkeit, Seminare, Info - Veranstaltungen:

Di., 06.11. 2001 09:00 Uhr

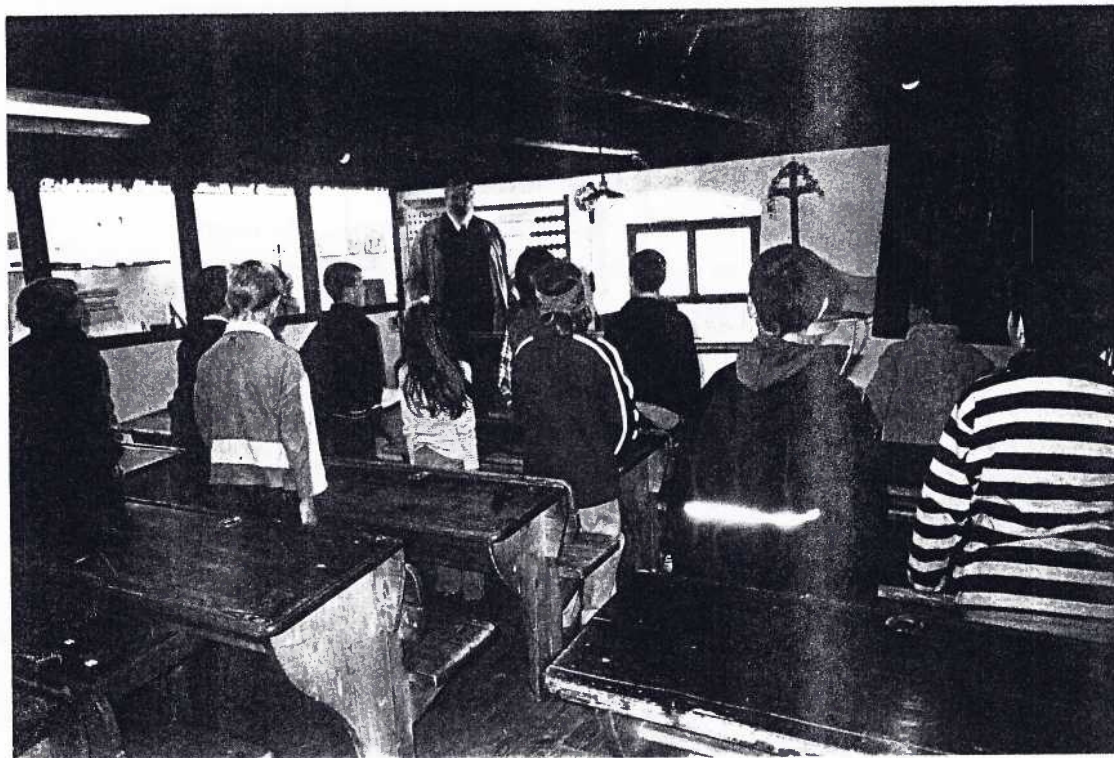
RINDERTAG

GH. BADER. Deutsch Goritz

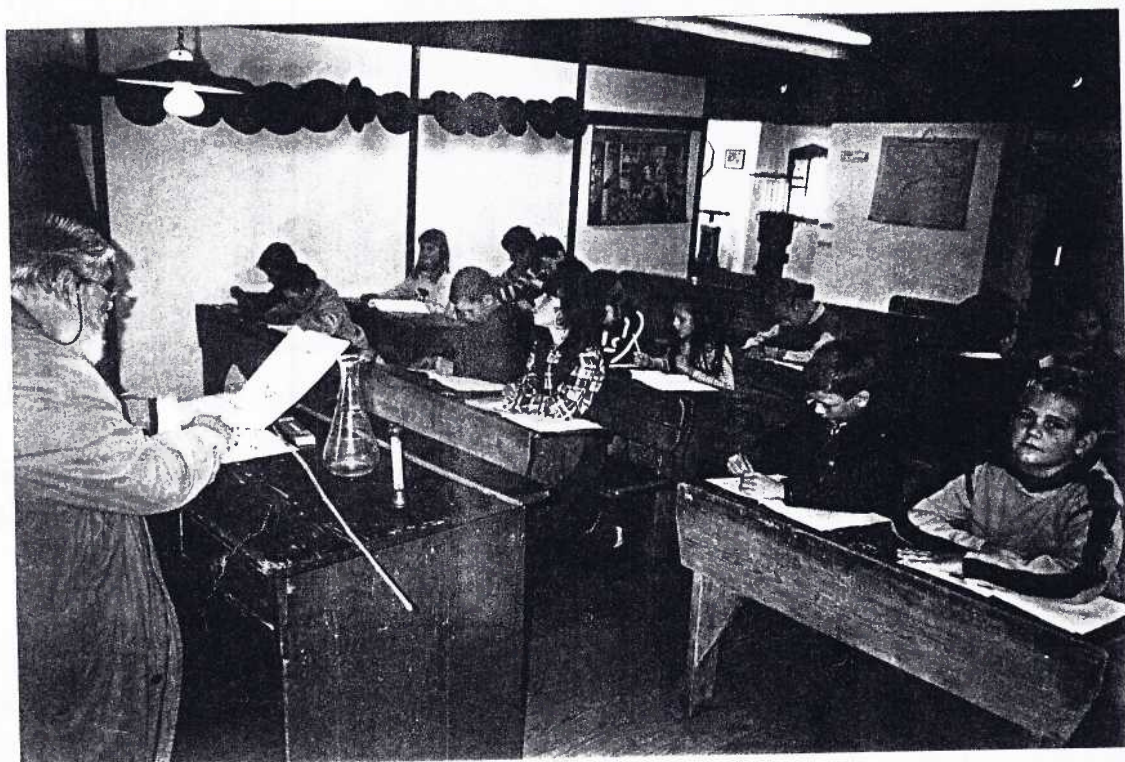
Kursbeitrag: \$ 100.- / € 7.-

Nostalgiebesuch der VS Siebing im Tabor
in Feldbach!

> SCHULE VOR 100 JAHREN <



Auch das
Rohrstabent
durfte nicht
fehlen!



22. November

578. Siebinger Spiegel

Nach alter Auffassung wird Bauholz, das im November bei abnehmendem Mond geschlagen wird, weder faulig noch wurmig.

Wetterregel:

Wenn im November Donner grohlt,
wird dem Getreide Lob gezollt.

Weisheit:

Man muß nie bei Menschen zuerst Trost suchen, sondern bei Gott, und den Menschen schon gefaßt gegenüberreten. Dann allein wirken sie wohlthätig auf uns.

(Carl Hilty)

Namenstag:

Cäcilia.

SÄNGERRUNDE SIEBING

Beginn der nächsten Sängerprobe am Freitag ,
23. November , bereits um **18:30** Uhr !!

VS SIEBING

Viel Spaß hatten die Kinder VS Siebing und des
Kindergartens Weinburg bei einer Zaubervor-
führung des Magiers FREDDY COOL aus Graz !

WICHTIG !INTERESSANT !! FF. SIEBING WICHTIG !INTERESSANT !!

Abschnittsübung : Samstag , 24. 11.

Alle Feuerwehrmitglieder (auch die Jugend !) sind dazu einberufen
mögen dabei sein !!

Treffpunkt am Samstag um 13:45 Uhr beim Rüsthaus !

Übungsannahme : Brand in Höfla (ZACH)

Die **DORFBEVÖLKERUNG** ist im Anschluss daran sehr herzlich zu
einer **Schauübung um 15:00 Uhr in Höfla** eingeladen .

Übungsannahme : schwerer Autounfall in Höfla bei ZURK / KERN ! (Einsatz
der Bergeschere !!!)

Fortbildungsabende :

Freitag , 23. November : **ELTERN ALS WEGWEISER UND WEGBEGLEITER**

Vortrag und Meditation , Referentin : Frau M. Höber , Kursbeitrag : S 50.- / 3,50 Euro

GH. JÖBSTL um 19:00 Uhr

Dienstag , 27. November : **DAS FORSTGESETZ 1975 IN DER PRAXIS**

Fallbeispiele und häufige Fragen , Referent : Dipl. Ing. Sivetz

GH. WALCH , Eichfeld um 19:00 Uhr

Auch heuer wird uns **NIKOLAUS** im Sängerkheim besuchen. Ich lade alle ,
die einen ruhigen , dem Anlass entsprechenden , Nikolausabend am 06.
Dezember mit Kindern , Enkeln oder auch als Zuschauer miterleben
wollen , sehr herzlich ein. Der Zeitplan ist wie immer:

16:30 Uhr **Adventeinblasen des MV Saßtal Siebing**

(Danke schon jetzt an dieser Stelle !)

ca. 17:00 Uhr Einzug des Nikolaus

Der Reingewinn aus Speis' und Trank kommt unseren Siebinger
Schulkindern zugute. Ein Danke auch hier schon an alle fleißigen Eltern !!!
Weitere Informationen über Packerlabgabe etc. folgen !!!!

SIEBINGER ADVENT : „ Gang durch den Advent 2001 „ mit den Kindern
der VS , der Sängerrunde Siebing und einer Gitarrengruppe der
Musikschule am **Freitag , 21. Dezember , um 19:00 Uhr.**

*Alt und jung proben schon fleißig an Liedern , Musikstücken, Gedichten
und unserem **Alpenländischen Hirtenspiel 2001 !!!***

Termin bitte für uns reservieren ! D a n k e !!!

**Schlosskirche Weinburg : KATHARINENFEST am 25. November um
09:00 Uhr**

Zauberhaftes Siebing



Um Verlautbarung der nachstehenden Werbeeinschaltung wurde ersucht :
Komme nach telefonischer Vereinbarung ins Haus !

DIABETESGERECHTE FUSSPFLEGE MEDIZINISCHE FRANZISKA KOLLER

A-8472 Vogau
 Lindenstraße 16

Mobil : + 43 664 3910909
 e-mail: leanda@gmx.at

Tel. 43 664 3910 909

Vorschau auf
 den 06. Dezember



4. Dezember

579. Siebinger Spiegel



Heute ist das Fest der heiligen Barbara, der Patronin der Bergleute und eine der 14 Nothelfer. An ihrem Tag werden Zweige von Obstbäumen, vor allem Äpfel, Birnen und Kirschen, geschnitten und ins Wasser gestellt, damit sie an Weihnachten blühen und so ein segensreiches Jahr verheißen. Manche sehen in den Barbarazweigen sogar einen Vorläufer des Christbaumes.

Wetterregel:

Geht Barbara im Klee,
kommt Christkind im Schnee.

Weisheit:

Es gibt Leute, die meinen, alles wäre vernünftig, was man mit einem ernsthaften Gesicht tut.

(Georg Christoph Lichtenberg)

Namenstage:

Johannes von Damaskus, Barbara, Osmund, Christian, Adolf, Anno.

Beachten Sie bitte die
Einladungen ! **SPAR =
VEREINSAUSZAHLUNG und
ADVENTMARKT**, beides im
SIEBINGERHOF, auf der
Rückseite dieses SPIEGELS !

Ein **BRAVO** unserem
> Postler <, Herrn
SEPP RAGGAM
für die Organisation
und den Einsatz beim
ADVENTLAUF
ROM - LEIBNITZ/MURECK!!

Die Siebinger Sternsinger erhalten neue Gewänder. Für diese notwendige Privatinitiative sei allen daran Beteiligten für das Einkaufen und Nähen ein **D A N K E** gesagt. Auch das Jugendtheater Siebing hat sich am Kauf der prächtigen Stoffe mit **500.- / 39,18 EURO** beteiligt !

Die **SÄNGERRUNDE SIEBING** und einige Schüler der **VS SIEBING** werden am **13. Dezember** die Senioren = Weihnachtsfeier der Pfarre **ST. VEIT / V.** gestalten. Einiges aus diesem Programm können Sie beim **ADVENTSINGEN** der **VS SIEBING** und der **SÄNGERRUNDE** am Freitag, **21. Dezember**, um **19:00 Uhr** im Sängerkloster genießen !

Krampus

*Meine Kinder sind vier und
eineinhalb Jahre alt. Ab
welchem Alter können Kinder
den Krampus psychisch ver-
kraften oder bin ich über-
haupt zu besorgt?* **anonym**

Dr. EDERER: Ich teile Ihre Bedenken zur Gänze. An der Gestalt Krampus (sei es auch nur in Schokoladenform) kommen Ihre Kinder zwar ohnehin nicht vorbei. Dass er aber lebhaft ins Haus kommen muss, halte ich für entbehrlich. Ist die Nikolaus-Rolle schon fix vergeben, oder könnte ihr Schwiegervater nicht in dieses Kostüm schlüpfen? Angst zu erzeugen ist in jedem Fall ein schlechtes „Erziehungsmittel“, und dies gilt für jedes Lebensalter. (!)



Die Meinung des SPIEGELS zu diesen Bildern :
Wir bemühen uns alle so, Überlastung unserer Kinder zu vermeiden. Warum vermeiden wir dann nicht die Belastung der Psyche unserer kleineren Kinder durch derart fratzenhafte und monsterartige Masken. Mit Perchten etc. haben diese Scheußlichkeiten schon lange nichts mehr zu tun. Vergessen wir bitte nicht :

ANGST FRISST DIE SEELE AUF !!!

Ein **GEGENGEWICHT** will schon seit vielen Jahren die **VS Siebing** mit ihrem Nikolauseinzug am **06. Dezember** setzen.

Sie wissen ja : **16:30 Uhr** Adventeinblasen in Siebing durch den **MV SASSTAL SIEBING**

Ca. **17:00 Uhr** Nikolaus kommt ins Sängerkloster

Abgabe der Packerln (bitte mit Namenskärtchen !!) :

05. und 06. 12. : in der Früh oder am Vormittag in der **VS**

Mittwoch, 05. 12. : im Sängerkloster zwischen **17:00 und 18:30 Uhr**

Kommen Sie und freuen Sie sich an den frohen Augen unserer Kinder! Wer Laternen hat, möge sie bitte mitnehmen !

An dieser Stelle sei allen Helferinnen und Helfern, den Musikern und auch dem Nikolaus ein herzliches Danke gesagt !

7. DEZ. AB 19⁰⁰ UHR SPARVEREIN SIEBING
Auszahlung und Jahreshauptversammlung

anschließend:

Radls Hausparty
ab 20⁰⁰ Uhr Unterhaltung mit der Gruppe
Sierra Madre
Gewinnspiel*Jungweinkost*Barbetrieb im Pub
Eintritt frei!

Auf Ihr Kommen freut sich Familie Radl und das
Siebinger Hof Team

Die Initiative **INFO** Saßtal lädt zum

Adventsmarkt

am Gelände der Firma **ANTIK & Creativ**
in Siebing gegenüber Siebinger Hof
Sonntag, 16. Dez. 2001
10⁰⁰ Uhr bis 17⁰⁰ Uhr

Kunst und Kleinhandwerk, handgefertigte
Weihnachtsgeschenke, Antikes u. v. m.

AUSTELLERPLÄTZE SIND NOCH FREI:

INFO:

Tel.: 03472/8215 Siebinger Hof u. 0664/3351445 Radl Horst



17. Dezember

Das sagt der Hundertjährige Kalender: Ein klarer roter Sonnenuntergang bedeutet meist gutes Wetter.

Wetterregel:

Sturm im Dezember und Schnee,
dann schreit der Bauer jubelnd.

Weisheit:

Man muß seine Wünsche aufheften. Sie gehen nach.
(Richard Schaukal)

580. Siebinger Spiegel

HERBERGSUCHEN 2001

Auch im heurigen Advent treffen wir uns ab heute, Montag, 17. 12., täglich zum Herbergsuchen um 18:30 Uhr bei der Dorfkapelle. Wir laden alle zum **Mitgehen**, **Mitdenken** und **Mitbesinnen** ein! Daher **Miteinander auf** den Weg hin zum Weihnachtsfest:

17. Dezember - 23. Dezember

Laternen bitte mitnehmen!



Gottesdienste der vierten Adventwoche in Siebing (Sängerheim):

Mittwoch, 19. Dezember: um ca. 08:20 Uhr (nach der Beichte in der VS)

SCHULGOTTESDIENST!

Donnerstag, 20. Dezember: 19:00 Uhr (Achtung! Geänderte Beginnzeit!!)

MESSE FÜR DIE VERSTORBENEN SÄNGERINNEN UND SÄNGER der SÄNGERRUNDE SIEBING

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr 2002 wünschen Ihnen

SIEBINGER GEMEINDERÄTE * DORFGEMEINSCHAFT SIEBING * SPORTVEREIN UNION
SIEBING * PFARRGEMEINDERAT TROPPER SEPP * FREIW. FEUERWEHR SIEBING *
MUSIKVEREIN SASSTAL SIEBING * SÄNGERRUNDE SIEBING * VOLKSSCHULE SIEBING *
SPARVEREIN IM SIEBINGERHOF * SIEBINGER SPIEGEL * JÄGERSCHAFT SIEBING *

VOLKSSCHULE SIEBING UND SÄNGERRUNDE LADEN EIN zu einer

*** G'meinsamen guat'n Stund' im Advent ***
am Freitag, 21. Dezember, um 19:00 Uhr im Sängerheim

Teil 1: Tua ma a wengerl singan, red'n, musizier'n

(SÄNGERRUNDE SIEBING; Kinder der Volksschule, Gitarren =
gruppe der Musikschule)

Pause

Teil 2: "Alpenländisches Hirtenspiel"

Freiwillige Spenden werden auch dieses Mal
für einen guten Zweck gerne entgegengenommen (LEBENSILF DES BEZIRKES). DANKE!

Schnappschüsse!



Gut gelungen, die Feuerwehrrübung in Siebing!

Wann in da Schul' die Kekserln riach'n !



Backprofis am Werk !!



Ob das schmecken wird ?



Doch ! Es schmeckt !!



Bei meiner Mama sind die Vanillekipferln aber soooo groß !



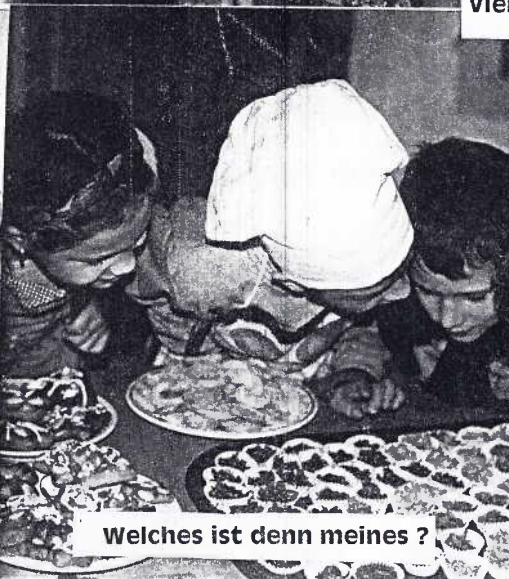
Abwaschen muss auch sein !



Geschafft ! Wie das duftet !



Welche Farbe für den Zuckerguss ?



Welches ist denn meines ?



Viele Köche verderben nicht immer den Br

**DANKE DEM > DAMENTEAM < DER VS SIEBING
FÜR DIE FREIWILLIGE MEHRARBEIT UND DIE UN =
BEZAHLTEN ÜBERSTUNDEN !!!!!**